

PSX-12A

POWERED VERSION



Operation Manual EN
Mode d'emploi FR
Gebruiksaanwijzing NL
Bedienungsanleitung DU
Manual de instrucciones ES
Manual do utilizador PT

WWW.BEGLEC.COM

Copyright © 2006 by BEGLEC cva.

Reproduction or publication of the content in any manner, without express permission of the publisher, is prohibited.



Version: 1.0

JBSYSTEMS
THE POWER SOURCE FOR DJ'S



EN - DISPOSAL OF THE DEVICE

Dispose of the unit and used batteries in an environment friendly manner according to your country regulations.

FR - DÉCLASSER L'APPAREIL

Débarrassez-vous de l'appareil et des piles usagées de manière écologique Conformément aux dispositions légales de votre pays.

NL - VERWIJDEREN VAN HET APPARAAT

Verwijder het toestel en de gebruikte batterijen op een milieuvriendelijke manier conform de in uw land geldende voorschriften.

DU - ENTSORGUNG DES GERÄTS

Entsorgen Sie das Gerät und die Batterien auf umweltfreundliche Art und Weise gemäß den Vorschriften Ihres Landes.

ES - DESHACERSE DEL APARATO

Reciclar el aparato y pilas usadas de forma ecologica conforme a las disposiciones legales de su pais.

PT - COMO DESFAZER-SE DA UNIDADE

Tente reciclar a unidade e as pilhas usadas respeitando o ambiente e em conformidade com as normas vigentes no seu país.

OPERATION MANUAL

Thank you for buying this JB Systems product. To take full advantage of all possibilities, please read these operating instructions very carefully.

FEATURES

This unit is radio-interference suppressed. This appliance meets the requirements of the current European and national guidelines. Conformity has been established and the relevant statements and documents have been deposited by the manufacturer.

- Light weight heavy duty Polypropylene cabinet
- Built-in power amplifier
- Treble/bass tone controls + master volume.
- Balanced / unbalanced microphone input (jack + XLR) with volume control
- Balanced / unbalanced line input/output (XLR) with volume control.
- Speakon output for optional passive cabinet.
- IEC input/output mains connectors
- Perfect for permanent installations
- Perfect for Portable use
- High power Woofer
- High power Compression Driver & Horn
- Built-in Rigging points
- Built-in 35mm stand adapter
- Monitor stand adapters included
- Built-in heavy duty carrying handle
- Heavy duty rubber feet.

BEFORE USE

- Before you start using this unit, please check if there's no transportation damage. Should there be any, do not use the device and consult your dealer first.
- **Important:** This device left our factory in perfect condition and well packaged. It is absolutely necessary for the user to strictly follow the safety instructions and warnings in this user manual. Any damage caused by mishandling is not subject to warranty. The dealer will not accept responsibility for any resulting defects or problems caused by disregarding this user manual.
- Keep this booklet in a safe place for future consultation. If you sell the fixture, be sure to add this user manual.
- To protect the environment, please try to recycle the packing material as much as possible.

Check the contents:

Check that the carton contains the following items:

- User manual
- PSX-12A cabinet
- Mains cable
- 2 Monitor stand adapters

SAFETY PRECAUTIONS

- The PSX-12A can easily reproduce sound pressure levels (SPL) sufficient enough to cause sever and permanent hearing damage. Always protect your ears when you are exposed to SPL in excess of 85dB!
- Even if the speaker cabinet is made of water resistant material, the woofer and tweeter are not protected against humid and rain. Therefore this speaker is intended for indoor use only, use of this product outdoors, in humid conditions, voids all warranties.
- Always mount this speaker in safe and stable matter.
- Take special care when the cabinets are suspended. This is potentially dangerous and should only be carried out by technicians who have perfect knowledge of the techniques and regulations of rigging speakers!



CAUTION: To reduce the risk of electric shock, do not remove the top cover. No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel only.



The lightning flash with arrowhead symbol within the equilateral triangle is intended to alert the user or the presence of un-insulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.



The exclamation point within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operation and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying this appliance.



This symbol means: indoor use only.

- To prevent fire or shock hazard, do not expose this appliance to rain or moisture.
- To avoid condensation to be formed inside, allow the unit to adapt to the surrounding temperatures when bringing it into a warm room after transport. Condense sometimes prevents the unit from working at full performance or may even cause damages.
- This unit is for indoor use only.
- Don't place metal objects or spill liquid inside the unit. No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on this appliance. Electric shock or malfunction may result. If a foreign object enters the unit, immediately disconnect the mains power.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the appliance.
- Don't cover any ventilation openings as this may result in overheating.
- Prevent use in dusty environments and clean the unit regularly.
- Keep the unit away from children.
- Inexperienced persons should not operate this device.
- Maximum save ambient temperature is 45°C. Don't use this unit at higher ambient temperatures.
- Always unplug the unit when it is not used for a longer time or before you start servicing.
- The electrical installation should be carried out by qualified personal only, according to the regulations for electrical and mechanical safety in your country.
- Check that the available voltage is not higher than the one stated on the rear panel of the unit.
- The socket inlet shall remain operable for disconnection from the mains.
- The power cord should always be in perfect condition: switch the unit immediately off when the power cord is squashed or damaged.
- Never let the power-cord come into contact with other cables!
- This appliance must be earthed to in order comply with safety regulations.

- In order to prevent electric shock, do not open the cover. There are no user serviceable parts inside.
- **Never** repair a fuse or bypass the fuse holder. **Always** replace a damaged fuse with a fuse of the same type and electrical specifications!
- In the event of serious operating problems, stop using the appliance and contact your dealer immediately.
- Please use the original packing when the device is to be transported.
- Due to safety reasons it is prohibited to make unauthorized modifications to the unit.

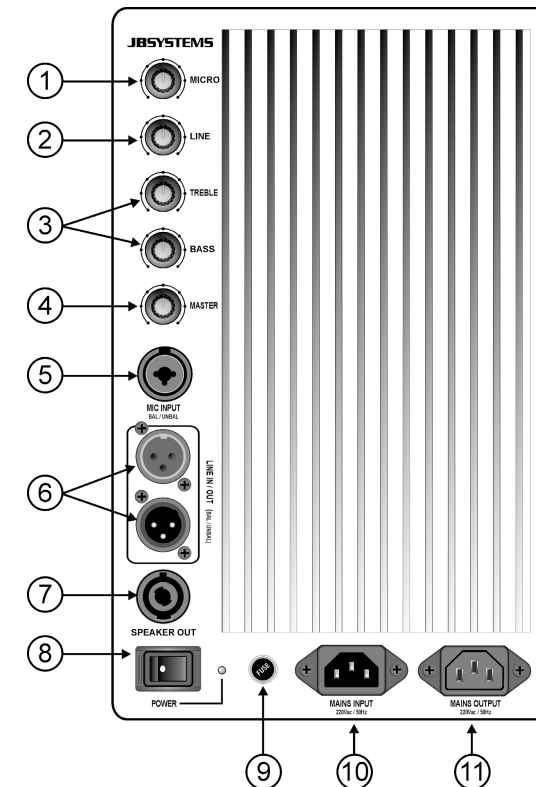
CABLES TO BE USED

For the line level in/outputs you can use readymade XLR-cables such as our JB SYSTEMS codes 7-0063 (5m) or 7-0067 (10m). Other lengths are also available.

For the speaker output: you can use readymade cables such as our JB SYSTEMS codes 2-0505 (5m). Of course you can also assemble the speaker cables yourself. Take care to use good quality speaker cable with at least 2x 2.5mm² conductors. You will also need a pair of Neutrik Speakon® NL4FC connectors. This connector has 4contacts: +1 -1 +2 -2. Only use the +1 and -1 contacts. Your speaker cable has 2 conductors with different colors. Be sure to connect the same color on each side of the cable to the corresponding contact! (+1 to +1 and -1 to -1).

If you inverse the conductors, poor sound quality with a lack of low frequencies will be the result.

CONTROLS AND CONNECTIONS



1. **MICROPHONE LEVEL:** Used to set the input level of the microphone input (5).
2. **LINE LEVEL:** Used to set the input level of the line input (6)
3. **TONE CONTROLS:** Used to adjust the treble and bass of the master signal.
4. **MASTER LEVEL:** Used to set the overall volume of the amplifier. Always set the master level to zero when you switch the cabinet on, after this turn up the volume to the desired level.
5. **MICROPHONE INPUT:** This input accepts both balanced and unbalanced microphones. You can use both 1/4" jack and male 3pin-XLR connectors.
Attention: To prevent damage to the tweeters of your speaker cabinet, please set the micro input level (1) to zero before you connect the microphone. Once connected you can turn the level up to the desired level.
6. **LINE INPUT:** This input accepts both balanced and unbalanced line level signals. The output makes it possible to connect several speaker cabinets to the same line output of a mixer.
7. **SPEAKER OUTPUT:** you can connect a second "passive" speaker cabinet to this Speakon output. Connections are +1 and -1.
Attention: This output only supports 8Ω loads!!! Never connect a 4Ω speaker or more than one 8Ω speaker cabinet to this output! This can damage the built-in amplifier.

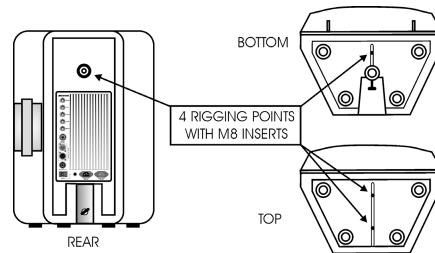
8. **POWER SWITCH:** Used to switch the internal amplifier on/off. The LED will turn on when the cabinet is switched on.
9. **FUSE HOLDER:** houses a slow blow 20mm glass fuse.
10. **MAINS INPUT:** use the supplied power cable to connect the speaker cabinet to the 230V wall outlet socket.
11. **MAINS OUTPUT:** with a special IEC male/female power cable you can supply 230V mains voltage to a second powered PSX-speaker cabinet.

REMARK: while the cabinet is in use, you will see a blue LED blinking on the front side of the PSX-12A. This makes it possible to check from a distance if the cabinet amplifier is switched on and receives an audio signal.

RIGGING POINTS

The PSX-12A cabinets have 4 rigging points using M8 inserts. These can be used to suspend (fly) the cabinet in the air. For this purpose you can use heavy duty eyebolts with metric M8 thread. In most cases 2 cables will be attached to the top and one is used to pull up the back.

Anyway always take special care when the cabinets are suspended. This is potentially dangerous and should only be carried out by technicians who have perfect knowledge of the techniques and regulations of rigging speakers!

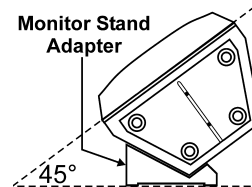


STAND ADAPTER

The PSX-cabinets also have a stand adapter on the bottom that can be used to put the cabinet on a proper and stable speaker stand. Examples of proper Speaker Stands are our SS-58, SS-AIR, LS-64, Tighten the screw of the stand adapter to prevent the speaker from rotating during use.

MONITOR ADAPTERS

The PSX-cabinets are supplied with a pair of monitor stand adapters. You can use these to put the cabinet in monitor position on a stage. Just position the adapters as shown on the drawing: they will perfectly fit in the holes on the back and side of the cabinet.



MAINTENANCE

Clean the cabinet with a sponge and some non aggressive soap solution. Don't use any chemical solvents as they attack the enclosure!

SPECIFICATIONS

Amplifier power:	200Wrms @ 8Ω (no external cabinet connected)
Amplifier power:	350Wrms @ 4Ω (with 8Ω cabinet connected)
Signal/noise rate:	85dB
Micro input:	1.5mV @ 10kΩ
Line input:	300mV @ 22kΩ
Tone controls:	+/-12dB @ 100Hz & 10kHz
Frequency response:	50 - 20.000Hz
Woofers:	12" woofer (30cm)
Compression Driver / Horn:	1" voice coil
Nominal dispersion:	90° x 60° (HxV)
Dimensions:	43 x 32 x 59 cm
Weight:	19kg

Every information is subject to change without prior notice

MODE D'EMPLOI

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit JB Systems. Veuillez lire ce mode d'emploi très attentivement afin de pouvoir exploiter toutes les possibilités de cet appareil.

CARACTERISTIQUES

Cet appareil ne produit pas d'interférences radio. Il répond aux exigences nationales et européennes. La conformité a été établie et les déclarations et documents correspondants ont été déposés par le fabricant.

- Enceinte légère en Polyuréthane de haute résistance
- Amplificateur intégré
- Réglages séparés des graves et aigus.
- Entrée pour micro balancé / non balancé (XLR + jack) pourvu de réglage du niveau.
- Entrée et sortie ligne balancé / non balancé (XLR) pourvu de réglage du niveau.
- Sortie Speakon pour éventuellement connecter une enceinte PSX-12 passive.
- Entrée/sortie d'alimentation par connecteur IEC
- Parfait pour des installations fixes
- Parfait pour une utilisation mobile
- Woofer puissant de 12"
- Puissant moteur et trompe.
- Pourvu de points d'ancrage
- Pourvu d'un adaptateur pour support d'enceinte 35mm
- Pourvu de deux adaptateurs pour une utilisation retour de scène
- Poignée de transport robuste intégrée
- Pieds en caoutchouc très solides.

AVANT L'UTILISATION

- Avant d'utiliser cet appareil, assurez-vous de l'absence de dommage lié au transport. En cas d'endommagement, n'utilisez pas l'appareil et contactez le vendeur.
- **Important:** Cet appareil a quitté notre usine en parfaite condition et bien emballé. Il est primordial que l'utilisateur suive les instructions de sécurité et avertissements inclus dans ce manuel. La garantie ne s'applique pas en cas de dommage lié à une utilisation incorrecte. Le vendeur ne prend pas la responsabilité des défauts ou de tout problème résultant du fait de n'avoir pas tenu compte des mises en garde de ce manuel.
- Conservez ce manuel dans un endroit sûr pour toute consultation future. Si vous vendez l'appareil, assurez-vous d'y joindre ce manuel également.
- Afin de protéger l'environnement, merci de recycler les emballages autant que possible.

Vérifiez le contenu:

Vérifiez si la boîte contient les articles suivants :

- Mode d'emploi
- Enceinte PSX-12A
- Câble d'alimentation
- 2 adaptateurs retour de scène

INSTRUCTIONS DE SECURITE:

- La PSX-12A peut facilement atteindre des niveaux de pression acoustique (SPL) très élevés qui peuvent gravement endommager l'ouïe de façon permanente. Protégez toujours vos oreilles si vous vous exposez à des niveaux de pression acoustique (SPL) excédant 85dB!
- Bien que l'enceinte soit fabriquée en une matière résistant à l'eau, les diffuseurs de hautes et basses fréquences ne le sont pas ! Le woofer et le tweeter ne sont pas protégés contre l'humidité et la pluie. De ce fait, l'enceinte est uniquement conçue pour une utilisation à l'intérieur. L'utilisation dans des conditions humides en plein-air annule toutes les garanties
- Installez toujours cette enceinte dans des conditions de sécurité et de stabilité optimales.
- Soyez très prudents si les enceintes doivent être suspendues. Ceci est potentiellement dangereux. Il est indispensable que ce type d'installation soit effectué par des techniciens ayant une parfaite connaissance des techniques et des réglementations concernant la suspension d'enceintes!



ATTENTION: afin de réduire le risque d'électrocution, n'enlevez jamais le couvercle de l'appareil. Il n'y a aucune pièce à l'intérieur de



l'appareil que vous pouvez remplacer vous-même. Confiez l'entretien uniquement aux techniciens qualifiés.



La flèche dans un triangle met l'utilisateur en garde de la présence de haut voltage sans isolation dans l'appareil qui peut causer un risque d'électrocution.

Un point d'exclamation dans un triangle prévient de la présence d'instructions de fonctionnement et de maintenance se trouvant dans le manuel, fourni avec l'appareil.



Ce symbole signifie: uniquement pour usage à l'intérieur

- Afin d'éviter tout risque d'incendie ou de choc électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou l'humidité.
- Pour éviter la formation de condensation à l'intérieur de l'appareil, patientez quelques minutes pour laisser l'appareil s'adapter à la température ambiante lorsqu'il arrive dans une pièce chauffée après le transport. La condensation empêche l'unité de fonctionner en performance optimale et peut même causer des dommages.
- Cette unité est destinée à une utilisation à l'intérieur uniquement.
- Ne pas insérer d'objet métallique ou verser un liquide dans l'appareil. Aucun objet rempli de liquides, tels que des vases, ne sera placé sur cet appareil. Risque de choc électrique ou de dysfonctionnement. Si un corps étranger est introduit dans l'unité, déconnectez immédiatement de la source d'alimentation.
- Aucune source de flamme nue, telle que les bougies allumées, ne devrait être placée sur l'appareil.
- Ne pas couvrir les ouvertures de ventilation, un risque de surchauffe en résulterait.
- Ne pas utiliser dans un environnement poussiéreux et nettoyez l'unité régulièrement.
- Ne pas laisser l'unité à portée des enfants.
- Les personnes non expérimentées ne doivent pas utiliser cet appareil.
- La température ambiante maximum d'utilisation de l'appareil est de 45°C. Ne pas l'utiliser au-delà de cette température.
- Débranchez toujours l'appareil si vous ne l'utilisez pas de manière prolongée ou avant d'entreprendre des réparations.

- Les installations électriques ne peuvent être faites que par du personnel qualifié et conformément aux réglementations de sécurité électrique et mécanique en vigueur dans votre pays.
- Assurez-vous que le voltage de la source d'alimentation de la zone dans laquelle vous vous trouvez ne dépasse pas celui indiqué à l'arrière de l'appareil.
- La prise sera toujours accessible pour que le cordon secteur puisse être enlevé à chaque moment.
- Le cordon d'alimentation doit toujours être en condition parfaite. Mettez immédiatement l'unité hors tension si le cordon est écrasé ou endommagé.
- Ne laissez jamais le cordon d'alimentation entrer en contact avec d'autres câbles !
- L'appareil doit être à la masse selon les règles de sécurité.
- Utilisez toujours les câbles appropriés et certifiés lorsque vous installez l'unité.
- Pour éviter tout choc électrique, ne pas ouvrir l'appareil. Il n'y a pas de pièces pouvant être changées par l'utilisateur à l'intérieur.
- **Ne jamais** réparer ou court-circuiter un fusible. Remplacez **systématiquement** un fusible endommagé par un fusible de même type et spécifications électriques !
- En cas de problèmes de fonctionnement sérieux, arrêtez toute utilisation de l'appareil et contactez votre revendeur immédiatement.
- Utilisez l'emballage d'origine si l'appareil doit être transporté.
- Pour des raisons de sécurité, il est interdit d'apporter toute modification à l'unité non spécifiquement autorisée par les parties responsables.

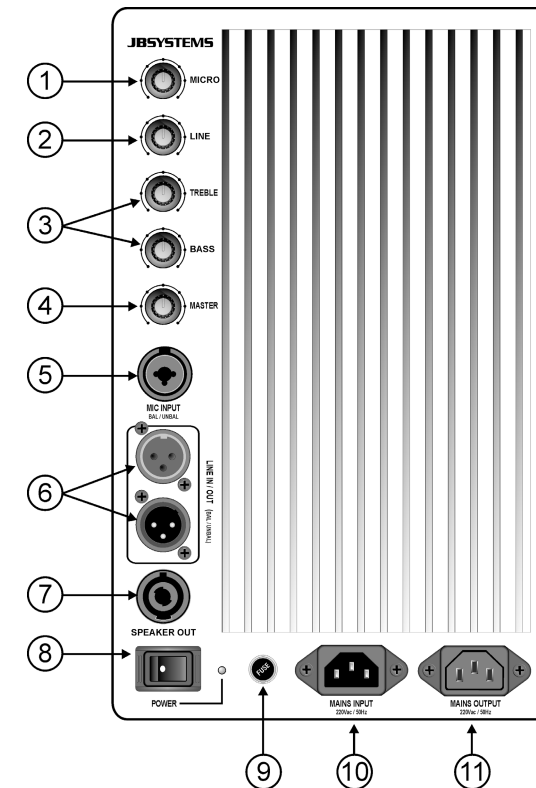
CÂBLES DE CONNEXION

Pour les entrées/sorties : Utilisez des câbles XLR/XLR de bonne qualité afin d'éviter un son de mauvaise qualité. (ex.: JB Systems code: 7-0063 (5m) ou 7-0067 (10m). Des autres longueurs sont disponibles.

Pour la sortie haut-parleur : Vous pouvez utiliser des câbles tels que nos JB SYSTEMS code 2-0505 (5m), 2-0510 (10m) ou 2-0525 (25m). Vous pouvez aussi assembler vous-même les câbles. Utilisez pour cela un câble pour haut-parleurs de bonne qualité, d'une section d'au moins 2x 2.5mm². Vous aurez aussi besoin d'une paire de connecteurs du type Neutrik Speakon® NL4FC. Ce connecteur possède 4 contacts: +1 -1 +2 -2. Utilisez uniquement les contacts +1 et -1. Votre câble possède 2 conducteurs de différentes couleurs. Soyez sûr de connecter la même couleur de câble aux mêmes connecteurs à chaque extrémité! (+1 à +1 et -1 à -1).

Si vous inversez les conducteurs, une mauvaise qualité sonore, dépourvue de basses fréquences en résultera.

CONTROLES ET CONEXIONS



1. **NIVEAU MICRO:** Ajustement du niveau d'entrée du micro (5).
2. **NIVEAU LIGNE:** Ajustement du niveau d'entrée de l'entrée ligne (6).
3. **CONTROLEUR DE TONALITE:** Réglages séparés des graves et aigus.
4. **NIVEAU MASTER:** Ajustement du niveau de la sortie master. Fermez le master toujours avant d'allumer l'enceinte. Après vous pouvez monter le volume au niveau désiré.
5. **ENTREE MICRO:** Combo jack. Accepte aussi bien un micro balancé avec XLR qu'un micro non balancé avec jack 1/4" mono.
Attention: Pour ne pas abîmer le tweeter de votre enceinte, mettez le niveau de l'entrée micro à zéro avant de connecter le micro. Quand le micro est connecté vous pouvez remonter son niveau.
6. **ENTRÉE LINE:** Accepte aussi bien un signal balancé que non balancé (niveau ligne) sur un connecteur XLR. La sortie vous permet de connecter plusieurs enceintes sur la même sortie de votre table de mixage.
7. **SORTIE HAUT-PARLEUR:** vous pouvez connecter une deuxième enceinte non amplifiée sur cette sortie Speakon®. Le câblage est +1 et -1.
Attention: A utiliser uniquement avec une enceinte 8Ω!!! Ne jamais connecter une enceinte 4Ω ou plus qu'une enceinte de 8Ω! Ceci peut endommager l'ampli intégré.
8. **INTERRUPTEUR D'ALLUMAGE:** Permet d'allumer/éteindre l'ampli intégré.

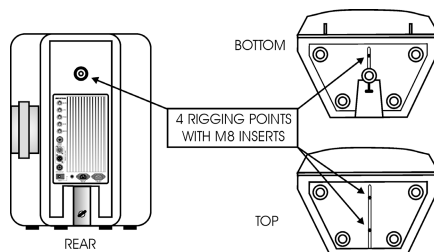
9. **PORTE FUSIBLE:** utilisez des fusibles 20mm lentes.
 10. **ENTRÉE SECTEUR:** Utilisez le câble d'alimentation fourni.
 11. **SORTIE SECTEUR:** utilisez un câble avec 2connecteurs IEC (male et femelle) pour alimenter une deuxième enceinte PSX-12A.

REMARQUE: pendant que l'enceinte est en service, vous verrez un LED bleue clignotant sur la face avant du PSX-12A. Ceci permet de vérifier d'une distance si l'enceinte est allumée et reçoit un signal audio.

POINTS D'ANCRAGE

Les enceintes PSX-12A possèdent 4 points d'ancrage M8. Ils peuvent être utilisés afin de suspendre l'enceinte. Pour cela, utilisez une vis à anneau M8 pour chaque point d'ancrage. Dans la plupart des cas on utilise 2 câbles pour fixer le haut de l'enceinte et un câble pour soulever l'arrière.

Soyez très prudent si les enceintes doivent être suspendues. Ceci est potentiellement dangereux. Il est indispensable que ce type d'installation soit effectué par des techniciens ayant une parfaite connaissance des techniques et des réglementations concernant la suspension d'enceintes!

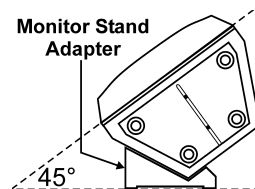


ADAPTATEUR POUR PIED

Les enceintes PSX-12A sont pourvues d'un adaptateur 35mm pour support d'enceinte. Ainsi on peut placer l'enceinte de façon stable sur un pied conçu pour cet usage. (exemples de supports: JB Systems SS-58, SS-AIR, LS-64, Serrez la vis pour éviter que l'enceinte pivote sur l'axe pendant l'utilisation.

ADAPTATEURS RETOUR DE SCÈNE

Les enceintes PSX sont livrées avec 2 adaptateurs retour de scène qui permettent de les utiliser sur un podium. Cliquez ces adaptateurs simplement dans les trous à l'arrière et sur le côté de l'enceinte. (voir le dessin pour le résultat)



ENTRETIEN

Nettoyez l'enceinte à l'aide d'une éponge et d'une solution savonneuse, non mordante. N'utilisez jamais de produits chimiques qui pourraient endommager l'enceinte !

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Puissance ampli:	200Wrms @ 8Ω (pas d'enceinte passive connecté)
Puissance ampli:	350Wrms @ 4Ω (enceinte passive 8Ω connecté)
Signal/bruit:	85dB
Entrée micro:	1.5mV @10kΩ
Entrée line:	300mV @ 22kΩ
Contrôle de tonalité:	+/-12dB @ 100Hz & 10kHz
Fréquence de réponse:	50 - 20.000Hz
Woofer:	12" woofer (30cm)
Moteur et trompe:	bobine 1"
Angle de dispersion:	90° x 60° (HxV)
Dimensions:	43 x 32 x 59 cm
Poids:	19kg

Chacune de ces informations peut être modifiée sans avertissement préalable

GEBRUIKSAANWIJZING

Hartelijk dank voor de aankoop van dit JB Systems product. Om ten volle te kunnen profiteren van alle mogelijkheden en voor uw eigen veiligheid, gelieve de aanwijzingen zeer zorgvuldig te lezen voor U begint het apparaat te gebruiken.

KARAKTERISTIEKEN

In dit apparaat is radio-interferentie onderdrukt. Dit product voldoet aan de gangbare Europese en nationale voorschriften. Het is vastgesteld dat het apparaat er zich aan houdt en de desbetreffende verklaringen en documenten zijn door de fabrikant afgegeven.

- Stevige, lichte klankkast uit Polyurethaan
- Ingebouwde versterker
- Treble/bass toonregelingen + master volume
- Symmetrische / asymmetrische micro ingang (jack + XLR) met volumeregeling
- Symmetrische / asymmetrische line ingang (XLR) met volumeregeling
- Speakon uitgang voor het aansluiten van een optionele, passieve luidspreker
- IEC netaansluitingen: in- en uitgangen
- Perfect voor permanente installaties
- Perfect voor mobiel gebruik
- High power 12" Woofer
- High power 1" Compression Driver & Hoorn
- Ingebouwde ophangpunten
- Ingebouwde 35mm statief adapter
- Monitor staanders voor gebruik als podium monitor
- Stevig ingebouwd handvat
- Stevige rubberen voeten.

EERSTE INGEBRUIKNAME

- Controleer voor het eerste gebruik van het apparaat of het tijdens het transport beschadigd werd. Mocht er schade zijn, gebruik het dan niet, maar raadpleeg eerst uw dealer.
- **Belangrijk:** Dit apparaat verliet de fabriek in uitstekende staat en goed verpakt. Het is erg belangrijk dat de gebruiker de veiligheidsaanwijzingen en raadgevingen in deze gebruiksaanwijzing uiterst nauwkeurig volgt. Elke schade veroorzaakt door verkeerd gebruik van het apparaat valt niet onder de garantie. De dealer aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor mankementen en problemen die komen door het veronachtzamen van deze gebruiksaanwijzing.
- Bewaar deze brochure op een veilige plaats om hem in de toekomst nogmaals te kunnen raadplegen. Indien U het apparaat verkoopt, denkt U er wel aan om de gebruiksaanwijzing bij te voegen.
- Om het milieu te beschermen, probeer zoveel mogelijk het verpakkingsmateriaal te recycleren.

Controleer de inhoud:

Kijk na of de verpakking volgende onderdelen bevat:

- Gebruiksaanwijzing
- PSX-12A luidspreker
- Netsnoer
- 2 monitor staanders

VEILIGHEIDVOORSCHRIFTEN:

- De PSX-12 kan gemakkelijk een geluidsdruk (SPL: Sound Pressure Level) ontwikkelen die erge en blijvende schade kan veroorzaken aan het gehoor. Bescherm steeds uw oren als u blootgesteld wordt aan een geluidsniveau (SPL) van meer dan 85dB!
- Zorg er steeds voor dat de versterker uit staat voor U de klankkasten aansluit.
- Hoewel de klankkast vervaardigd is uit waterbestendig materiaal zijn de woofer en tweeter niet beschermd tegen vocht en regen. Daarom is de klankkast enkel geschikt om binnen gebruikt te worden. Indien u de klankkast toch in open lucht gebruikt bij vochtig weer of regen vervalt elke garantie!
- Plaats deze klankkast steeds op een veilige en stabiele manier.
- Wees zeer voorzichtig als de klankkasten moeten worden opgehangen. Dit is potentieel zeer gevaarlijk. De installatie hiervan mag enkel uitgevoerd worden door technici die een perfecte kennis hebben van de technieken en reglementering betreffende het ophangen van klankkasten!



WAARSCHUWING: Om het risico op elektrocutie zoveel mogelijk te vermijden mag u nooit de behuizing verwijderen. Er bevinden zich geen onderdelen in het toestel die u zelf kan herstellen.

Laat de herstellingen enkel uitvoeren door een bevoegde technicus.



De bliksempijl die zich in een gelijkbenige driehoek bevindt is bedoeld om u te wijzen op het gebruik of de aanwezigheid van niet-geïsoleerde onderdelen met een "gevaarlijke spanning" in het toestel die voldoende kracht heeft om een risico van elektrocutie in te houden.



Het uitroepteken binnen de gelijkbenige driehoek is bedoeld om de gebruiker erop te wijzen dat er in de meegeleverde literatuur belangrijke gebruik en onderhoudsinstructies vermeld staan betreffende dit onderdeel.



Dit symbool betekent: het apparaat mag enkel binnenshuis worden gebruikt.

- Stel dit apparaat niet bloot aan regen of vocht, dit om het risico op brand en elektrische schokken te voorkomen.
- Om de vorming van condensatie binnenin te voorkomen, laat het apparaat aan de omgevingstemperatuur wennen wanneer het, na het transport, naar een warm vertrek is overgebracht. Condensatie kan het toestel soms verhinderen perfect te functioneren. Het kan soms zelfs schade aan het apparaat toebrengen.
- Gebruik dit apparaat uitsluitend binnenshuis.
- Plaats geen stukken metaal en mors geen vocht binnen in het toestel om elektrische schokken of storing te vermijden. Objecten gevuld met water, zoals bvb. Vazen, mogen op dit apparaat worden geplaatst. Indien er toch een vreemd voorwerp of water in het apparaat geraakt, moet U het direct van het lichtnet afkoppelen.
- Open vuur, zoals brandende kaarsen, mogen niet op het apparaat geplaatst worden.
- Bedek geen enkele ventilatieopening om oververhitting te vermijden.

- Zorg dat het toestel niet in een stoffige omgeving wordt gebruikt en maak het regelmatig schoon.
- Houd het apparaat uit de buurt van kinderen.
- Dit apparaat mag niet door onervaren personen bediend worden.
- De maximum veilige omgevingstemperatuur is 45°C. Gebruik het apparaat dus niet bij hogere temperaturen.
- Trek altijd de stekker uit wanneer het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt of alvorens met de onderhoudsbeurt te beginnen.
- De elektrische installatie behoort uitsluitend uitgevoerd te worden door bevoegd personeel, volgens de in uw land geldende regels betreffende elektrische en mechanische veiligheid.
- Controleer dat de beschikbare spanning niet hoger is dan die aangegeven op de achterzijde van het toestel.
- Het stopcontact zal steeds vrij toegankelijk blijven zodat de stroomkabel op elk moment kan worden uitgetrokken.
- De elektrische kabel behoort altijd in uitstekende staat te zijn. Zet het apparaat onmiddellijk af als de elektrische kabel gekneusd of beschadigd is.
- Laat de elektrische draad nooit in contact komen met andere draden.
- Volgens de veiligheidsvoorschriften moet deze installatie geaard worden.
- Om elektrische schokken te voorkomen, moet U de behuizing niet openen. Er zitten geen onderdelen in die door de gebruiker moeten worden onderhouden.
- Repareer **nooit** een zekering en overbrug de zekeringhouder nooit. Vervang een beschadigde zekering **steeds** door een zekering van hetzelfde type en met dezelfde elektrische kenmerken.
- Ingeval van ernstige problemen met het bedienen van het toestel, stopt U onmiddellijk het gebruik ervan. Contacteer uw dealer voor een eventuele reparatie.
- Gebruik best de originele verpakking als het toestel vervoerd moet worden.
- Om veiligheidsredenen is het verboden om ongeautoriseerde modificaties aan het toestel aan te brengen.

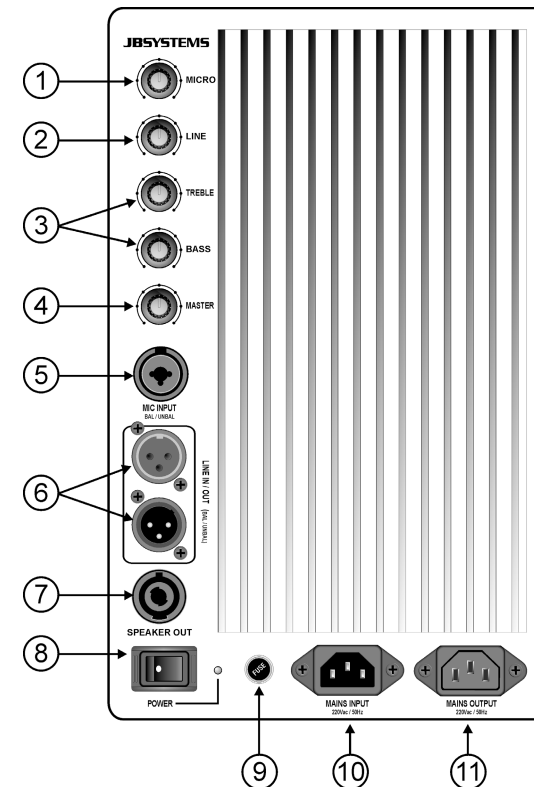
TE GEBRUIKEN KABELS

Voor de lijn in/uitgangen: U kan afgewerkte kabels gebruiken zoals onze JB SYSTEMS kabels code 7-063 (5m) of 7-0067 (10m). Andere lengtes zijn eveneens verkrijgbaar.

Voor de luidsprekeruitgang: U kan afgewerkte kabels gebruiken zoals onze JB SYSTEMS kabel code 2-0505 (5m), 2-0510 (10m) of 2-0525 (25m). Het is natuurlijk ook mogelijk om de kabels zelf te vervaardigen. Zorg ervoor luidsprekerkabel van goede kwaliteit te gebruiken met geleiders van minstens 2x 2.5mm². Per kabel hebt U ook een 2 connectoren nodig van het type Neutrik Speakon® NL4FC. Deze connector heeft 4 contacten: +1; -1; +2 en -2. Gebruik enkel de +1 and -1 contacten. De speakerkabel heeft 2 geleiders van verschillende kleur. Sluit steeds de geleider met dezelfde kleur aan beide uiteinden aan met hetzelfde contact! (+1 met +1 en -1 met -1).

Indien U de geleiders omkeert, kan een povere geluidskwaliteit met een gebrek aan lage frequenties hiervan het gevolg zijn.

BEDIENINGEN EN AANSLUITINGEN



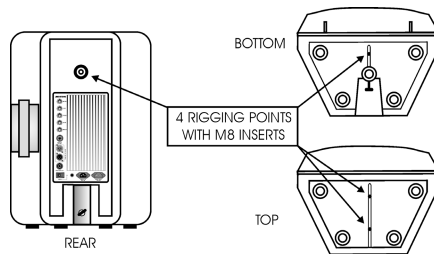
1. **MICROFOON VOLUME:** wordt gebruikt om het niveau van de microfooningang (5) aan te passen.
2. **LINE VOLUME:** wordt gebruikt om het niveau van de lijningang (6) aan te passen.
3. **TOONREGELINGEN:** wordt gebruikt om de hoge en lage tonen van het uitgangssignaal af te stellen.
4. **MASTER VOLUME:** wordt gebruikt om het uitgangsvolume van de versterker in te stellen. Zet deze knop op nul voor U de luidspreker aanschakelt. Nadien kan U het volume op het gewenste niveau zetten.
5. **MICROFOON INGANG:** Op deze ingang kunnen symmetrische en asymmetrische micro's worden aangesloten. Zowel ¼"jack als 3pin-XLR connectoren kunnen gebruikt worden.
Opgelet: Om schade aan de tweeter te vermijden moet U het volume van de microfoon (1) op nul zetten voor U een microfoon aansluit. Zodra de microfoon is aangesloten kan het volume weer op het gewenste niveau gezet worden.
6. **LINE INGANG:** Op deze ingang kunnen symmetrische en asymmetrische lijnsignalen worden aangesloten. De uitgangconnector maakt het mogelijk om meerdere actieve luidsprekers op dezelfde lijnuitgang van de mengtafel aan te sluiten.

7. **LUIDSPREKER UITGANG:** via deze Speakon® uitgang kan U eventueel een extra "passieve" luidspreker aansluiten. Aansluitingen zijn +1 en -1.
Opgelet: via deze uitgang kan enkel een 8Ω luidspreker worden aangesloten!!! Sluit nooit een 4Ω luidspreker of meerdere 8Ω luidsprekers aan! De interne versterker kan in dit geval beschadigd worden.
8. **NETSCHAKELAAR:** wordt gebruikt om de interne versterker aan/uit te schakelen. De LED is aan zodra de versterker werkt.
9. **ZEKERINGHOUDER:** voorzien van een 20mm trage zekering.
10. **NETAANSLUITING:** gebruik het meegeleverde netsnoer om de luidspreker op het 230V net aan te sluiten.
11. **NETUITGANG:** met een special netsnoer, voorzien van mannelijke en vrouwelijke IEC-stekkers, kan U een 2^{de} PSX-12A luidspreker van stroom voorzien zonder dat U een extra kabel naar een stopcontact moet leggen.

OPMERKING: tijdens de werking zal er vooraan regelmatig een blauwe LED knipperen. Zo kan U van op afstand zien of de luidspreker aangeschakeld is en er tevens een audiosignaal ontvangt.

OPHANGPUNTEN

De PSX-12A klankkasten zijn uitgerust met 4 ankerpunten met een M8 schroefdraad. Deze kunnen gebruikt worden om de klankkasten op te hangen. Gebruik hiervoor zware oogbouten met een M8 schroefdraad. In de meeste gevallen bevestigt men 2 kabels aan de bovenkant en 1 aan de achterkant om de klankkast onder een bepaalde hoek te brengen.



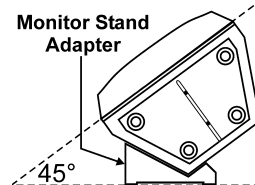
Wees in elk geval zeer voorzichtig als de klankkasten moeten worden opgehangen. Dit is potentieel zeer gevaarlijk. De installatie hiervan mag enkel uitgevoerd worden door technici die een perfecte kennis hebben van de technieken en reglementering betreffende het ophangen van klankkasten!

STAND ADAPTER

De PSX-12A klankkasten zijn uitgerust met een 35mm stand adapter. Dit laat u toe de klankkast op een hiervoor voorzien luidsprekerstatief te plaatsen. Draai de schroef van de stand adapter aan om te vermijden dat de klankkast ronddraait tijdens het gebruik.

MONITOR ADAPTERS

De PSX luidsprekers worden geleverd voorzien van 2 monitor stands. U kan deze gebruiken om de luidsprekers als podiummonitors te gebruiken. Monteer de 2 adapters in de gaten die zich aan de achterzijde en zijkanten van de luidsprekerkast bevinden. Als resultaat krijgt U een schuine opstelling van de PSX-12A zoals U op de tekening kan zien.



ONDERHOUD

Reinig de klankkast met een spons en een niet bijtende zeepoplossing. Gebruik nooit chemische producten die de klankkast kunnen beschadigen!

TECHNISCHE GEGEVENS

Versterkervermogen:	200Wrms @ 8Ω (geen extra luidspreker aangesloten)
Versterkervermogen:	350Wrms @ 4Ω (met 8Ω luidspreker aangesloten)
Signaal/ruis verhouding:	85dB
Micro ingang:	1.5mV @ 10kΩ
Line ingang:	300mV @ 22kΩ
Toonregelingen:	+/-12dB @ 100Hz & 10kHz
Frequentiebereik:	50 - 20.000Hz
Woofers:	12" woofer (30cm)
Compressie Driver / Hoorn:	1" spreekspoel
Spreadingshoek:	90° x 60° (HxV)
Afmetingen:	43 x 32 x 59 cm
Gewicht:	19kg

Elke inlichting kan veranderen zonder waarschuwing vooraf

BEDIENUNGSANLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für den Erwerb dieses JBSystems-Produkt entschieden haben. Bitte lesen sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig vor der Inbetriebnahme durch, zur vollen Ausschöpfung der Möglichkeiten, die dieses Gerät bietet sowie, zu Ihrer eigenen Sicherheit.

EIGENSCHAFTEN

Das Gerät ist funkentstört und erfüllt die Anforderungen der europäischen und nationalen Bestimmungen. Entsprechende Dokumentation liegt beim Hersteller vor.

- Leichtgewichtiges, schwer belastbares Polyurethane Gehäuse
- Eingebauter Verstärker
- Treble/Bass Equalizer + Master Regler.
- Balanced / unbalanced Mikrofon Eingang (Klinke + XLR) mit Lautstärke Regler.
- Balanced / unbalanced Line Ein- bzw. Ausgang (XLR) mit Lautstärke Regler.
- Speakon Lautsprecher Ausgang an optionale passive Lautsprecher.
- IEC Stromverbindungen Ein-/Ausgang
- Ideal für Installationen
- Ideal für den Mobilen Betrieb
- Hoch belastbarer 12" Woofer
- Hoch belastbarer 1" Hochtontreiber + Horn
- Eingebaute Hängepunkte
- Eingebauter 35mm Flansch
- Monitor Stand Adapter inklusive
- Eingebauter Tragegriff
- Gummifüße

VOR DER ERSTBENUTZUNG

- Vor der Erstbenutzung bitte das Gerät zuerst auf Transportschäden überprüfen. Sollte das Gerät einen Schaden aufweisen, Gerät bitte nicht benutzen, sondern unverzüglich mit ihrem Händler in Verbindung setzen.
- **Wichtiger Hinweis:** Das Gerät hat das Werk unbeschädigt und gut verpackt verlassen. Es ist wichtig, dass der Benutzer sich streng an die Sicherheitshinweise und Warnungen in der Bedienungsanleitung hält. Schäden durch unsachgemäße Handhabung sind von der Garantie ausgeschlossen. Der Händler übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung hervorgerufen wurden.
- Die Bedienungsanleitung, für zukünftiges Nachschlagen, bitte aufbewahren. Bei Verkauf oder sonstiger Weitergabe des Gerätes, bitte Bedienungsanleitung beifügen.
- Aus Umweltschutzgründen, Verpackung bitte wiederverwenden, oder richtig trennen.

Überprüfen Sie den Inhalt:

Folgende Teile müssen sich in der Geräteverpackung befinden:

- Bedienungsanleitung
- PSX-12A Lautsprecher
- Stromkabel
- 2 Monitor Stand Adapter

SICHERHEITSHINWEISE

- Die PSX-12A reproduziert einen hohen Schalldruck(SPL). Dieser kann zu Gehörschäden führen. Schützen Sie Ihre Ohren bei einem Schalldruck von über 85dB.
- Stellen Sie sicher, das der Verstärker vor Anschluss der Lautsprecher ausgeschaltet ist.
- Das Gehäuse des Lautsprechers ist aus wasserresistentem Material gefertigt. Trotzdem sollten Sie den eingebauten Lautsprecher und Hochtontreiber nicht der Feuchtigkeit oder Regen aussetzen. Dieser Lautsprecher sollte nur im Innenbereich eingesetzt werden. Sollten Sie den Lautsprecher im Außenbereich einsetzen, erlischt die Garantie.
- Befestigen Sie diesen Lautsprecher immer auf sicherem und stabilem Material.
- Gehen Sie sehr sorgsam vor wenn Sie die Lautsprecher aufhängen. Es ist sehr gefährlich und sollte nur von einem erfahrenen Techniker durchgeführt werden.



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



ACHTUNG: Um sich nicht der Gefahr eines elektrischen Schlags auszusetzen, entfernen Sie keines der Gehäuseteile. Im Geräte-inneren befinden sich keine vom Benutzer reparierbaren Teile. Überlassen Sie Reparaturen dem qualifizierten Kundendienst.

Das Blitzsymbol im Dreieck weist den Benutzer darauf hin, das eine Berührungsfahr mit nicht isolierten Teilen im Geräteinneren, welche eine gefährliche Spannung führen, besteht. Die Spannung ist so hoch, das hier die Gefahr eines elektrischen Schlages besteht.

Das Ausrufezeichen im Dreieck weist den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise in den Dokumenten hin, die dem Gerät beiliegen.

Dieses Symbol bedeutet: Nur innerhalb von Räumen verwenden.

- Zur Vermeidung von Stromschlag oder Feuer, Gerät bitte nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Zur Vermeidung von Kondensation im Inneren des Geräts, bitte nach Transport in eine warme Umgebung einige Zeit zum Temperatenausgleich bringen. Kondensation kann zu Leistungsverlust des Gerätes oder gar Beschädigung führen.
- Gerät nicht im Freien und in feuchten Räumen und Umgebungen verwenden.
- Keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten ins Innere des Geräts gelangen lassen. Keine mit Flüssigkeit gefüllte Gegenstände z.B. Vasen, auf das Gerät stellen. Kurzschluß oder Fehlfunktion können die Folge sein. Falls es doch einmal vorkommen sollte, bitte sofort Netzstecker ziehen und vom Stromkreis trennen.
- Offene Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen, sollten nicht auf das Gerät gestellt werden.
- Ventilationsöffnungen nicht abdecken, da Überhitzungsgefahr!
- Nicht in staubiger Umgebung verwenden und regelmäßig reinigen.
- Für Kinder unerreichbar aufbewahren.
- Unerfahrene Personen sollen das Gerät nicht bedienen.
- Umgebungstemperatur darf 45°C nicht überschreiten.

- Stets Netzstecker ziehen, wenn Gerät für längeren Zeitraum nicht genutzt, oder es gewartet wird.
- Elektrische Anschlüsse nur durch qualifiziertes Fachpersonal überprüfen lassen.
- Sicherstellen, daß Netzspannung mit Geräteaufkleber übereinstimmt.
- Die Netzsteckdose sollte immer gut erreichbar sein um das Gerät vom Netz zu trennen.
- Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel betreiben.
- Netzkabel nicht mit anderen Kabeln in Berührung kommen lassen!
- Um die Ordnungsgemäße Sicherheitsbestimmungen einzuhalten, muß dieses Gerät geerdet werden.
- Gerät nicht öffnen. Es sind keine zu wartenden Bauteile im Gerät enthalten.
- Sicherung **niemals** reparieren oder überbrücken, sondern **immer** mit gleichartiger Sicherung ersetzen!
- Bei Fehlfunktion, Gerät nicht benutzen und mit Händler in Verbindung setzen.
- Bei Transport bitte Originalverpackung verwenden, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Aus Sicherheitsgründen dürfen an dem Gerät keine unbefugten Veränderungen vorgenommen werden.

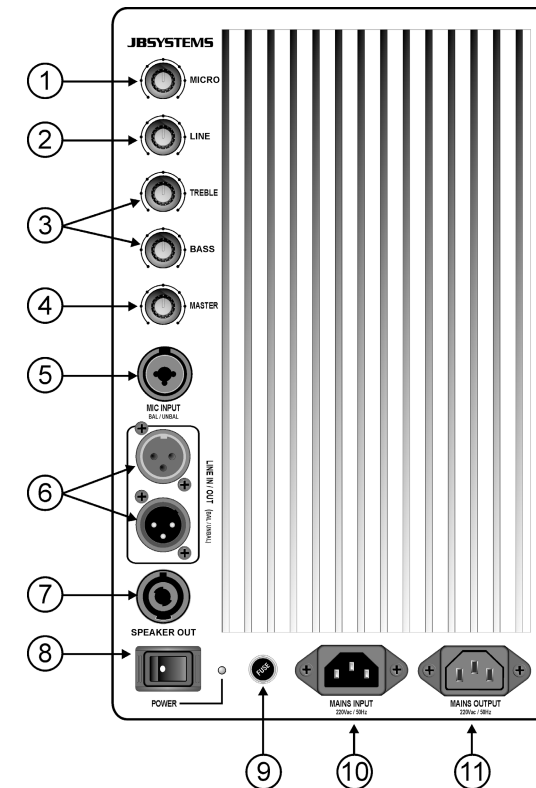
ZU VERWENDEnde KABEL:

Für den Line Eingang/Ausgang: Sie können fertig konfektionierte XLR/XLR-Anschlusskabel von JBSystems Art.-Nr.: 7-0063 (5m) oder 7-0067 (10m) verwenden. Andere Längen sind auch verfügbar.

Für den Lautsprecherzugang: Sie können fertig konfektionierte Anschlusskabel von JBSystems Art.-Nr.: 2-0505 (5m), 2-0510 (10m) oder 2-0525 (25m) verwenden. Natürlich können Sie die Kabel auch selbst herstellen. Nutzen Sie dafür ein hochwertiges Lautsprecherkabel mit mindestens 2x2,5mm² Durchmesser. Außerdem benötigen Sie zwei NEUTRIK SPEAKON NL4FC Stecker. Dieser Stecker hat 4 Kontakte: +1 -1 +2 -2. Schließen Sie den +1 und -1 Kontakt an. Das Lautsprecherkabel hat 2 Markierungen (Farbe o.ä.). Stellen Sie sicher das beide Stecker gleich angeschlossen werden (+1 zu +1 und -1 zu -1).

Sollten Sie die Kabel vertauschen, haben Sie einen schlechte Musikwiedergabe mit einem geringen Anteil an tiefen Frequenzen.

VERBINDUNGEN UND KONTROLLEN



1. **MIKROFON LEVEL:** Eingangslautstärke des Mikrofons festlegen (5).
2. **LINE LEVEL:** Eingangslautstärke des Line Inputs festlegen (6)
3. **TONE EINSTELLUNG:** Wird verwendet um die Höhen und den Bass des Hauptsignals zu beeinflussen.
4. **MASTER LEVEL:** Wird verwendet um die Gesamtlautstärke des Verstärkers festzulegen. Stellen sie diesen Schalter immer auf null wenn sie das Gerät einschalten, danach stellen sie die entsprechende Lautstärke ein.
5. **MIKROFON EINGANG:** Dieser Eingang unterstützt sowohl symmetrische als auch unsymmetrische Mikrofone. Sie können einen 1/4" Klinkenanschluß oder 3pin-XLR Verbinder verwenden.
Achtung: Um Beschädigung der Höhenlautsprecher zu vermeiden, stellen sie das Mikrofonlevel (1) auf null bevor sie das Mikrofon anschließen. Anschliessend erhöhen sie die Lautstärke entsprechend.
6. **LINE EINGANG:** Dieser Eingang ist sowohl für symmetrische als auch unsymmetrische Line Signale geeignet. Der Ausgang macht es möglich mehrere Lautsprecher für den Line Ausgang zu verwenden mit nur einem Mixer.
7. **LAUTSPRECHER AUSGANG:** Sie können einen weiteren "passiven" Lautsprecher an diesen "Speakon" Ausgang anschließen.. Verbindungen sind +1 und -1.

Achtung: Dieser Ausgang unterstützt nur 8Ω Last!!! Verbinden sie niemals 4Ω Lautsprecher oder mehrere 8Ω Lautsprecher an diesem Ausgang! Dies kann den eingebauten Verstärker beschädigen.

8. **STROMSCHALTER:** Wird benutzt um den internen Verstärker an oder auszuschalten. Die LED schaltet sich ein sobald das Gerät eingeschaltet ist.
9. **SICHERUNGSHALTER:** Enthält eine 20mm grosse Glassicherung.
10. **STROM EINGANG:** Benutzen sie das mittgelieferte Kabel um ihn an einen 230 V Anschluss anzuschliessen..
11. **STROM AUSGANG:** Verwendet ein spezielles IEC Stromkabel mit 230V Stromzufuhr für ein weiteres PSX-Lautsprechersystem.

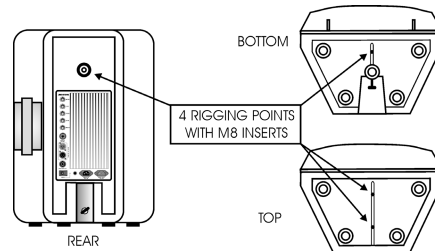
ANMERKUNG: Während das Gerät im Betrieb ist sehen Sie eine blaue LED an der Frontseite des PSX-12A blinken. Dies ermöglicht es, von Weitem zu sehen, ob der Aktiv Lautsprecher angeschaltet ist und ein Audio-Signal empfängt.

HÄNGEPUNKTE

Der PSX-12A Lautsprecher hat 4 Hängepunkte mit M8 Schraubgewinde. Diese können für die Hängemontage (FLIEGEN) genutzt werden.

Für diese Möglichkeit müssen Sie stabile Schraubösen mit metrischem M8 Gewinde einsetzen. In den meisten Fällen werden 2 Stahlseile auf der Oberseite befestigt. Mit dem 3 Stahlseile am Boden kann der Lautsprecher dann geneigt werden.

Sie sollten immer sehr sorgsam vorgehen. Es ist sehr gefährlich und sollte nur von einem erfahrenen Techniker durchgeführt werden.

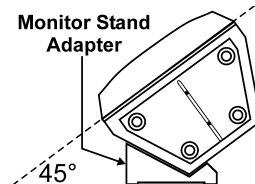


STATIV ADAPTER

Der PSX-12A Lautsprecher hat auf der unteren Seite eine 35mm Stativaufnahme. Damit ist es möglich diesen Lautsprecher auf ein stabiles Stativ zu setzen. Mit einer kleinen Schraube können Sie den Lautsprecher gegen Verdrehen schützen.

MONITOR ADAPTER

PSX-Geräte werden mit einem Paar Monitor Stand Adapter geliefert. Diese können Sie dafür verwenden um aus diesem Lautsprecher ein Bühnenmonitor zu machen. Positionieren Sie dazu die Adapter wie in der Zeichnung gezeigt: sie passen perfekt in die Löcher am hinteren und seitlichen Teil des Gehäuses.



PFLEGE

Reinigen Sie das Gehäuse mit einem Schwamm und einer (nicht aggressiven) Seifenlauge. Benutzen Sie keine Lösungsmittel sonst kann das Gehäuse angegriffen werden.

TECHNISCHE DATEN

Leistung Endstufe:	200Wrms @ 8Ω (ohne externen Lautsprecher)
Leistung Endstufe:	350Wrms @ 4Ω (mit externen 8Ω Lautsprecher)
Signalrauschabstand (IHF-A):	85dB
Mikrofoneingang:	1.5mV @10kΩ
Line Eingang:	300mV @ 22kΩ
Frequenzeinstellung:	+/-12dB @ 100Hz & 10kHz
Frequenzbereich:	50 - 20.000Hz
Woofer:	12" woofer (30cm)
Hochtontreiber / Horn:	1" Spule
Nominal Ausbreitung:	90° x 60° (HxV)
Abmessungen:	43 x 32 x 59 cm
Gewicht:	19kg

Technische Änderungen, können auch ohne Vorankündigung vorgenommen werden!

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Gracias por la compra de este producto JB Systems. Para sacar todo el rendimiento de las posibilidades de este aparato y por su propia seguridad, por favor lea este manual de instrucciones con mucho cuidado antes de utilizar esta unidad.

CARACTERÍSTICAS

Esta unidad no interfiere con señales de radio. Este producto cumple las exigencias de las directrices actuales Europeas y nacionales. Se ha establecido conformidad y las declaraciones y documentos relevantes se han depositado por el fabricante.

- Recinto acústico ligero y resistente
- Amplificador integrado
- Tonalidades graves/agudos + volumen master.
- Entrada micro (jack+XLR) balanceada/no balanceada con control de volumen.
- Entrada/salida línea (XLR) balanceada/no balanceada con control de volumen.
- Salida de altavoz Speakon para una caja pasiva opcional
- Conectores IEC entrada/salida de fuente
- Conviene para instalaciones permanentes
- Perfecto para utilización móvil
- Woofer 12" de gran potencia
- Difusor de altas frecuencias de 1" de gran potencia
- Sistema de cuelgue incorporado
- Adaptadores 35mm incorporados
- Adaptadores de soporte Monitor incluidos.
- Asa muy resistente incorporada
- Pies de goma de calidad

ANTES DEL USO

- Antes de utilizar esta unidad, por favor compruebe que no hay daños causados por el transporte. En caso contrario, no utilice este aparato y consulte a su vendedor.
- **Importante:** Este aparato salió de la empresa en perfecto estado y bien empaquetado. Es absolutamente necesario por parte del usuario seguir estrictamente las instrucciones de seguridad y advertencias de este manual. Cualquier daño causado por manejo inadecuado no estará sujeto a la garantía. El vendedor no aceptará responsabilidad por ningunos defectos o problemas que resulten de ignorar este manual del usuario.
- Mantenga este folleto en un lugar seguro para consultas futuras. Si vende esta instalación, asegúrese de añadir este manual de usuario.
- Para proteger el medio ambiente, por favor intente reciclar el material de empaquetado tanto como sea posible.

Verificar el contenido:

Verificar la presencia de las partes siguientes:

- Manual de instrucciones
- Caja PSX-12A
- Cable sector
- 2 adaptadores de soporte monitor

PRECAUCIONES DE USO

- La PSX-12A puede reproducir niveles de presión acústica suficientes para causar problemas auditivos graves y permanentes. En caso de exposición a presiones superiores a 85 dB, siempre proteger los oídos!
- Asegurarse que la etapa de potencia esté apagada antes de conectar las cajas.
- Aunque la caja esté fabricada con materiales resistentes al agua, el woofer y el tweeter no están protegidos contra la lluvia y la humedad. Este producto conviene únicamente para uso en interior. La garantía no cubre usos en condiciones de humedad.
- Instalar siempre la caja en sitios seguros y estables.
- Tener particularmente cuidado con cajas suspendidas. Esto puede resultar peligroso y solo debe ser instalado por técnicos profesionales.



PRECAUCIÓN: Para reducir el riesgo de electrocución no abra ninguna tapa. No existen piezas en el interior que pueda cambiar usted



mismo. Dirijase únicamente a personal cualificado.

El símbolo de un rayo en el interior de un triángulo alerta sobre la presencia o el uso de elementos no aislados donde un voltaje peligroso constituye un riesgo suficiente para causar una eventual electrocución.



El punto de exclamación en el interior de un triángulo alerta al usuario sobre la presencia de importantes instrucciones y/o del mantenimiento en el manual de uso.



Este símbolo significa : uso para el interior solamente.

- Afín de evitar todo riesgo de incendio o electrocución, no exponer el aparato a la lluvia o ambiente húmedo.
- Para evitar que se forme condensación en el interior, permita que la unidad se adapte a las temperaturas circundantes cuando la lleve a una habitación cálida después de transporte. Condensación algunas veces impide que la unidad funcione a rendimiento pleno o puede incluso causar daños.
- Esta unidad es sólo para uso interior.
- No coloque objetos metálicos o derrame líquidos dentro de la unidad. No colocar recipientes llenos de líquidos, tales floreros, encima del aparato. Podría resultar descarga eléctrica o mal funcionamiento. Si un objeto extraño entrara en la unidad, desconecte inmediatamente la fuente de alimentación.
- No colocar fuentes de llamas, tales velas, encima de la unidad.
- No cubra ninguna apertura de ventilación ya que esto podría resultar en sobrecalentamiento.
- Evite su uso en ambientes polvorientos y limpie la unidad regularmente.
- Mantenga la unidad alejada de los niños.
- Personas sin experiencia no deberían manejar este aparato.
- La temperatura máxima de ambiente es 45°C. No use esta unidad a temperaturas más elevadas.

- Siempre desenchufe la unidad cuando no la use por un periodo de tiempo largo o antes de cambiar la bombilla o comenzar una reparación.
- La instalación eléctrica debería ser llevada a cabo sólo por personal cualificado, acorde a las regulaciones para seguridad eléctrica y mecánica de su país.
- Compruebe que el voltaje disponible no es superior al que aparece en el panel trasero de la unidad.
- Enchufe siempre accessible para desconectar la alimentación.
- El cable de alimentación debería estar siempre en perfectas condiciones: apague la unidad inmediatamente cuando el cable de alimentación esté roto o dañado.
- ¡Nunca deje el cable de alimentación entrar en contacto con otros cables!
- Esta instalación debe ser conectada a tierra para cumplir con las regulaciones de seguridad.
- Para prevenir descargas eléctricas, no abra la tapa. No hay partes que puedan ser reparadas por el usuario en su interior.
- **Nunca** repare un fusible o haga un bypass al fusible. ¡Siempre sustituya el fusible dañado por un fusible del mismo tipo y especificaciones eléctricas!
- En el caso de problemas serios de manejo, deje de usar la instalación y contacte con su vendedor inmediatamente.
- Por favor, use el empaquetado original cuando el aparato deba ser transportado.
- Debido a motivos de seguridad está prohibido hacer modificaciones sin autorizar a la unidad.

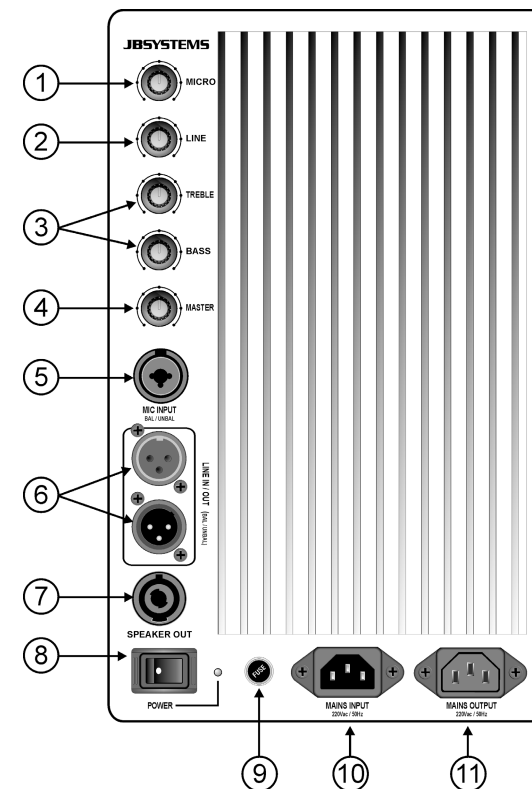
¿QUE CABLES UTILIZAR?

Para las entradas/salidas de línea: Se pueden utilizar cables JB SYSTEMS XLR/XLR 7-0063 (5m) o 7-0067 (10m). También hay otras medidas disponibles.

Para la salida de altavoz: Se pueden utilizar cables JB SYSTEMS 2-0505 (5m) o 2-0510 (10m) o 2-0525 (25m). Por supuesto, también puede ensamblar cables usted mismo. Cuidado de siempre utilizar cables de buena calidad con conductores de 2x2.5mm² como mínimo. También se necesitarán 1 par de conectores Neutrik Speakon® NL4FC. Este conector tiene 4 contactos: +1 -1 +2 -2. Utilizar únicamente los contactos +1 y -1. Su cable de altavoz tiene 2 conductores con colores distintos. Asegurese de conectar el mismo color de cada lado del cable al contacto correspondiente (+1 a +1 y -1 a -1).

Inversando los conductores, se producirá un sonido de muy mala calidad sin frecuencias bajas.

CONTROLES Y FUNCIONES



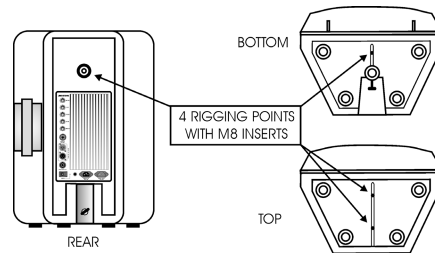
1. **MICROPHONE LEVEL:** Para establecer el nivel de entrada del micrófono (5).
2. **LINE LEVEL:** Para establecer el nivel de entrada de línea (6)
3. **TONE CONTROLS:** Para ajustar los agudos y graves de la señal master
4. **MASTER LEVEL:** Para establecer el volumen general del amplificador. Ponga el nivel master siempre a cero cuando encienda la caja, y luego suba el volumen al nivel deseado.
5. **MICROPHONE INPUT:** Esta entrada acepta micrófonos balanceados y no balanceados. Puede usar tanto tomas de ¼ como conectores XLR de 3 pin.
Atención: Para evitar daños a los agudos de su caja acústica, ponga el nivel de entrada de micro (1) a cero antes de conectar el micrófono. Una vez esté conectado puede subir el volumen al nivel deseado.
6. **LINE INPUT:** Esta entrada acepta señales de nivel de línea balanceada y no balanceada. La salida posibilita la conexión de varias cajas acústicas a la misma salida de línea del mezclador.
7. **SPEAKER OUTPUT:** puede conectar una segunda caja acústica "pasiva" a esta salida Speakon. Las conexiones son +1 y -1.
Atención: ¡¡¡Esta salida sólo soporta cargas de 8Ω!!! No conecte nunca un altavoz de 4Ω o menos de un altavoz de 8Ω a esta salida, podría dañar el amplificador integrado.

- 8. **POWER SWITCH:** Para encender y apagar el amplificador interno. La luz se encenderá cuando la caja esté encendida.
- 9. **FUSE HOLDER:** contiene un fusible de cristal soplado de 20 mm.
- 10. **MAINS INPUT:** utilice el cable de alimentación incluido para conectar la caja acústica a la toma de corriente de 230V.
- 11. **MAINS OUTPUT:** con un cable especial macho/hembra IEC puede proporcionar alimentación de 230V a una segunda caja acústica PSX-12A.

OBSERVACIÓN: En funcionamiento, un LED azul parpadea en la parte frontal del PSX-12A. Esto permite comprobar a distancia el encendido de la etapa y la recepción de una señal audio.

SISTEMA DE CUELGUE

La caja PSX-12A incorpora 4 refuerzos de acero destinados a tornillos específicos M8, permitiendo así el cuelgue con dos cables delanteros y uno trasero. Tener particularmente cuidado con las cajas suspendidas. Esto puede resultar peligroso y solo deben ser instaladas por técnicos profesionales!

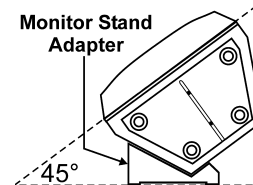


ADAPTADOR PARA PIE

El recinto acústico PSX-12A también tienen un vaso para pie 35mm en su parte inferior. Equipado de un tornillo de ajuste de diámetro y bloqueo.

ADAPTADORES MONITOR

La caja PSX está prevista de un par de adaptadores de soporte monitor. Usted puede utilizar éstos para poner la caja en la posición monitor sobre el podio. Posición exacta de los adaptadores según el dibujo: se encajan perfectamente en los agujeros de la parte trasera de esta caja.



LIMPIEZA

Limpiar la caja con una esponja y agua con jabón no abrasivo. No utilizar solventes químicos que puedan dañar la pintura.

ESPECIFICACIONES

Potencia Amplificador:	200Wrms @ 8Ω (no external cabinet connected)
Potencia Amplificador:	350Wrms @ 4Ω (with 8Ω cabinet connected)
S/N Ratio (IHF-A):	85dB
Entrada micro:	1.5mV @10kΩ
Entrada Line:	300mV @ 22kΩ
Control de tonalidad:	+/-12dB @ 100Hz & 10kHz
Respuesta de frecuencia:	50 - 20.000Hz
Woofers:	12" woofer (30cm)
Difusor de altas frecuencias:	1" voice coil
Dispersión nominal:	90° x 60° (HxV)
Dimensiones:	43 x 32 x 59 cm
Peso:	19kg

Toda la información está sujeta a cambio sin previo aviso

MANUAL DO UTILIZADOR

Obrigado por ter adquirido este produto da JB Systems. De modo a tirar total proveito das possibilidades deste produto, por favor leia este manual com atenção.

CARACTERÍSTICAS

- Coluna de construção leve e resistente em polipropileno
- Amplificador incorporado
- Controlo de frequências altas/baixas (treble/bass) + nível Master.
- Entrada micro balanceado / sem balanço (jack + XLR) com controlo de nível
- Entrada/saída line balanceada / sem balanço (XLR) com controlo de nível.
- Saída Speakon para coluna passiva opcional.
- Perfeita para instalações permanentes
- Perfeita para utilização portátil
- Woofer de alta potência
- Tweeter + difusor de alta potência
- Orifícios de instalação incorporados
- Adaptador de 35mm para tripé incorporado
- Adaptadores para coluna monitor incluídos
- Pegas de transporte de alta resistência
- Pés de borracha de alta resistência.

ANTES DE UTILIZAR

- Antes de utilizar esta unidade verifique se existem danos provocados durante o transporte. Caso existam danos aparentes, não utilize a unidade e contacte o seu revendedor.
- **Importante:** Esta unidade deixou a nossa fábrica em perfeitas condições e devidamente embalada. É imprescindível que o utilizador siga as instruções de segurança e avisos descritos neste manual. Quaisquer danos provocados por utilização incorrecta não serão cobertos pela garantia. O revendedor não será responsável por quaisquer danos ou problemas causados pelo incumprimento das instruções deste manual.
- Guarde este manual num local seguro para consulta futura. Caso venda esta unidade, forneça este manual.
- Proteja o ambiente. Recicle o material desta embalagem.

Verifique o conteúdo:

Certifique-se que a caixa contém os seguintes artigos:

- Manual do utilizador
- Coluna PSX-12A
- Cabo de alimentação
- 2 Adaptadores para coluna monitor

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- A coluna PSX-12A pode facilmente reproduzir níveis de pressão de som (sound pressure level - SPL) capazes de causar danos graves e permanentes à audição. Proteja sempre os seus ouvidos quando estiver exposto a níveis de SPL superiores a 85DB!
- Ainda que a coluna seja construída a partir de material impermeável à água, o woofer e o tweeter não estão protegidos contra a humidade e a chuva. Esta coluna destina-se unicamente a utilização em espaços fechados e a utilização da mesma em espaços abertos e a exposição à humidade invalidam todas as garantias.
- Instale sempre a coluna de forma segura e em condições estáveis.
- Tenha especial cuidado ao instalar colunas em suspensão. Esta instalação pode ser potencialmente perigosa e deve ser efectuada apenas por técnicos com conhecimento perfeito das técnicas e regulamentos respeitantes à instalação de colunas!



ATENÇÃO: De forma a evitar o risco de choque eléctrico, não remova peças da unidade. Não tente fazer reparações. Contacte pessoal qualificado.

O símbolo composto por um triângulo equilátero com um relâmpago no interior alerta para a presença de "voltagem perigosa" não isolada no interior do produto que poderá constituir risco de choque eléctrico.



O símbolo composto por um triângulo equilátero com um ponto de exclamação alerta o utilizador para a presença de instruções importantes de utilização e manutenção do produto.



De modo a evitar risco de fogo ou choque eléctrico, não exponha este produto a chuva ou humidade.



Este símbolo significa: utilização unicamente em espaços fechados.

- De modo a evitar risco de fogo ou choque eléctrico, não exponha este produto a chuva ou humidade.
- De forma a evitar a formação de condensação no interior da unidade, ao transportá-la para ambiente quente aguarde algum tempo de modo a que haja uma ambientação à temperatura. A condensação poderá afectar o desempenho da unidade ou até danificá-la.
- Esta unidade destina-se unicamente a utilização em espaços fechados.
- Não introduza objectos de metal nem verta líquidos no interior da unidade. Não coloque objectos que contenham líquidos sobre este aparelho, poderá correr risco de choque eléctrico ou danificar a unidade. Caso algum objecto estranho entre em contacto com o interior da unidade, desligue-a de imediato da corrente.
- Não coloque chamas desprotegidas, tais como velas acesas, sobre este aparelho.
- Não cubra os orifícios de ventilação ou a unidade poderá sobreaquecer.
- Evite locais com poeiras. Limpe a unidade regularmente.
- Mantenha esta unidade fora do alcance das crianças.
- Esta unidade deverá ser operada unicamente por pessoas experientes.
- Temperatura ambiente de funcionamento máxima é de 45°C. Não utilize esta unidade a temperaturas ambientes mais elevadas.
- Desligue sempre a unidade da corrente quando não a utilizar durante longos períodos de tempo ou antes de efectuar a manutenção.
- A instalação eléctrica deve ser efectuada unicamente por pessoal qualificado, cumprindo os regulamentos de segurança em instalações eléctricas e mecânicas do seu país.

- Certifique-se que a voltagem a utilizar não é superior à voltagem indicada no painel traseiro da unidade.
- O conector de alimentação deverá estar sempre acessível de forma a que a unidade possa ser desligada da corrente.
- O cabo de alimentação deverá estar sempre em perfeitas condições: desligue a unidade e substitua imediatamente o cabo caso este apresente algum dano.
- Nunca permita que este cabo entre em contacto com outros cabos!
- Esta unidade deverá estar ligada à Terra de forma a respeitar as regras de segurança.
- De forma a não correr risco de choque eléctrico não abra a cobertura da unidade. Não existem peças que possam ser substituídas pelo utilizador.
- **Nunca** repare um fusível nem tente operar a unidade sem fusível. Substitua **sempre** um fusível danificado por outro com as mesmas características!
- Em caso de problemas sérios de funcionamento, interrompa a utilização da unidade e contacte imediatamente o seu revendedor.
- Caso seja necessário transportar a unidade utilize a embalagem original.
- Por motivos de segurança, são proibidas quaisquer alterações não autorizadas à unidade.

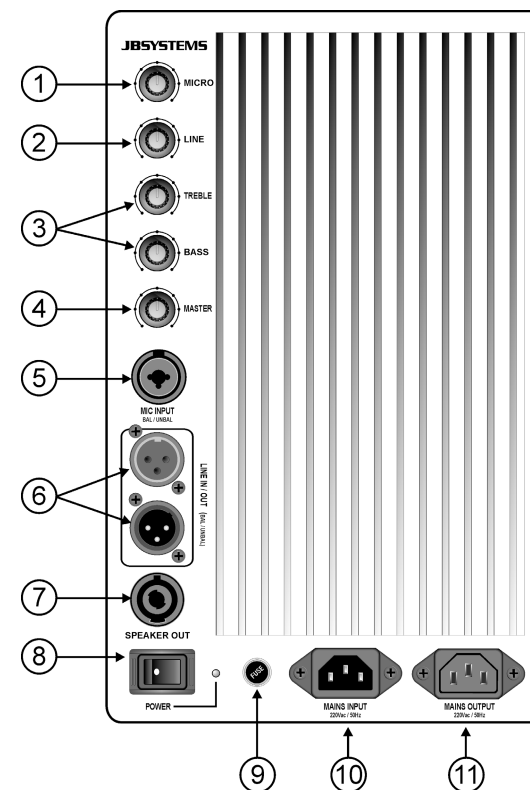
CABOS A UTILIZAR:

Para as saídas/entradas tipo line poderá recorrer a cabos XLR prontos a utilizar como os nossos JB SYSTEMS códigos 7-0063 (5m) ou 7-0067 (10m). Existem outros comprimentos à sua disposição.

Para a saída da coluna poderá recorrer a cabos prontos a utilizar como os nossos JB SYSTEMS código 2-0505 (5m). Como é óbvio, também pode optar por preparar os seus próprios cabos. Certifique-se que utiliza cabo de coluna de boa qualidade com condutores de pelo menos 2 x 2.5mm². Também irá precisar de um par de conectores Neutrik Speakon® NL4FC. Este conector contém 4 contactos: +1 -1 +2 -2. Utilize apenas os contactos +1 -1. O seu cabo contém 2 condutores com cores diferentes. Certifique-se que liga a mesma cor em cada ponta do cabo ao contacto correspondente! (+1 ao +1 e -1 ao -1).

Se os condutores forem invertidos, irão dar origem a má qualidade de som com perda de frequências baixas.

LIGAÇÕES / CONTROLOS



1. **NÍVEL MICROFONE:** Permite definir o nível de entrada da entrada microfona (5).
2. **NÍVEL LINE:** Utilizado para definir o nível de entrada da entrada line (6)
3. **CONTROLOS DE FREQUÊNCIA:** Utilizados para ajustar as frequências altas e baixas do sinal master.
4. **NÍVEL MASTER:** Utilizado para definir o nível geral do amplificador. Coloque sempre o nível master na posição zero ao ligar a coluna, em seguida ajuste o nível como pretendido.
5. **ENTRADA MICROFONE:** Esta entrada aceita microfones balanceados e sem balanço. É possível utilizar conectores XLR macho de 3 pins e jack 1/4".
Atenção: De forma a evitar danos nos tweeters da coluna, coloque o nível da entrada micro (1) na posição zero antes de ligar o microfone. Em seguida ajuste o nível como pretendido.
6. **ENTRADA LINE:** Esta entrada aceita sinais line balanceados e sem balanço. A saída permite a ligação de várias colunas à mesma saída line de uma mesa de mistura.
7. **SAÍDA DA COLUNA:** É possível ligar uma segunda coluna "passiva" a esta saída Speakon. As ligações são +1 e -1.
Atenção: Esta saída suporta unicamente cargas de 8Ω!!! Nunca ligue uma coluna de 4Ω ou mais de uma coluna de 8Ω a esta saída ou poderá danificar o amplificador incorporado!

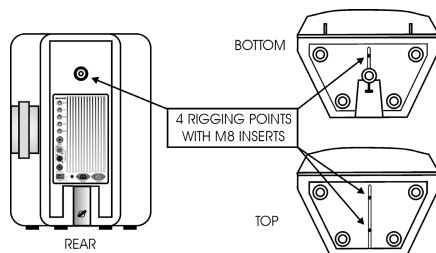
8. **INTERRUPTOR POWER:** Utilizado para ligar e desligar o amplificador interno. O LED acende-se quando a coluna está ligada.
9. **SUPORE DO FUSÍVEL:** Contém um fusível de vidro de fusão lenta 20mm.
10. **FONTE DE ALIMENTAÇÃO:** Utilize o cabo de alimentação fornecido para ligar a coluna a uma tomada (230V).
11. **SAÍDA ALIMENTAÇÃO:** Utilize um cabo de alimentação IEC especial macho/fêmea para fornecer alimentação (230V) a uma segunda coluna PSX amplificada.

OBSERVAÇÃO: Durante o funcionamento irá acender-se um LED azul na frente da PSX-12A. Desta forma é possível verificar à distância se a coluna está ligada e a receber sinal áudio.

ORIFÍCIOS DE INSTALAÇÃO

As colunas PSX-12A contêm 4 orifícios de instalação preparados para cavilhas M8. Estes podem ser utilizados para suspender as colunas. Desta forma pode utilizar cavilhas resistentes com espiral métrica M8. Na maioria dos casos deverão ser utilizados 2 cabos para prender o topo da coluna e um para sustentar a parte de trás.

Tenha sempre um cuidado especial ao instalar colunas em suspensão. Esta instalação pode ser potencialmente perigosa e deve ser efectuada apenas por técnicos com conhecimento perfeito das técnicas e regulamentos respeitantes à instalação de colunas!

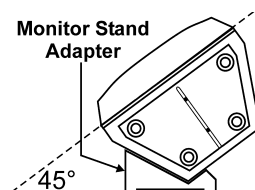


ADAPTADOR PARA TRIPÉ

As colunas PSX também contêm um adaptador para tripé vertical situado na parte inferior que pode ser utilizado para colocar as colunas num tripé vertical adequado e estável. Pode utilizar por exemplo os nossos tripés SS-58, SS-AIR, LS-64, etc. Aperte o parafuso do adaptador de tripé para evitar que a coluna rode durante a utilização.

ADAPTADORES MONITOR

As colunas PSX são fornecidas com um par de adaptadores para coluna monitor. Pode utilizar estes adaptadores para colocar a coluna na posição de monitor em palco. Coloque os adaptadores tal como ilustrado na figura: os adaptadores encaixam perfeitamente nos orifícios que se encontram na parte de trás e na lateral da coluna.



MANUTENÇÃO

Proceda à limpeza das colunas utilizando uma esponja e uma solução de sabão suave. Não utilize dissolventes químicos, produtos deste tipo danificam a cobertura!

ESPECIFICAÇÕES

Potência do amplificador:	200Wrms @ 8Ω (sem coluna externa ligada)
Potência do amplificador:	350Wrms @ 4Ω (coluna externa de 8Ω ligada)
Taxa sinal/ruído:	85dB
Entrada Micro:	1.5mV @ 10kΩ
Entrada Line:	300mV @ 22kΩ
Controlos Frequência:	+/-12dB @ 100Hz & 10kHz
Resposta em Frequência:	50 - 20.000Hz
Woofers:	12" woofer (30cm)
Tweeter / Difusor:	membrana com bobina 1"
Dispersão Nominal:	90° x 60° (HxV)
Dimensões:	43 x 32 x 59 cm
Peso:	19kg

Estas informações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio